

Textos Específicos II (55027)

Estudio: Lenguas y Culturas en la España Actual

Trimestre: 2

Créditos ECTS: 3

Horas de dedicación del estudiante: 75

Profesor: Carmen González Rodríguez

Lengua de docencia: español

Nivel de español: superior (B2+, C1) y exento (C2)

PRESENTACIÓN DE LA ASIGNATURA

Textos Específicos II es una asignatura del Plan de estudios 3349 - «Curso especial de extranjeros: Lenguas y cultura en la España actual» de la Facultad de Traducción e Interpretación de la UPF, destinada a los estudiantes extranjeros participantes en programas de intercambio. La asignatura se imparte en el segundo trimestre del curso.

La asignatura está dirigida a aquellos estudiantes que resulten clasificados en los niveles SUPERIOR y EXENTO de conocimiento de la lengua española; esta clasificación se establece mediante una prueba que a tal efecto se realiza con antelación al inicio del curso académico. Estos niveles equivalen, respectivamente, a B2+ o C1 (superior) y C2 (exento) según la clasificación del Marco Común Europeo de Referencia.

OBJETIVOS

Textos específicos II se centra en el análisis y la producción de textos de distintos ámbitos de uso con el objetivo general de ampliar la competencia comunicativa en el uso de la lengua española.

Concretamente, los objetivos específicos son los siguientes:

- Incorporar vocabulario y esquemas sintácticos nuevos y manejar estructuras de la lengua española en la producción de textos escritos y orales para finalidades específicas.
- Analizar las características pragmáticas, textuales y gramaticales propias de distintos usos del español en contextos específicos de comunicación.
- Adquirir técnicas y criterios para el desarrollo de la autonomía personal en la comprensión, producción y evaluación de textos específicos en lengua española.

COMPETENCIAS

Competencias generales:

Instrumentales

- Capacidad de análisis y síntesis.
- Organización y planificación del trabajo.
- Habilidades de gestión de la información (habilidad para buscar y analizar información procedente de fuentes diversas).
- Creatividad.

Interpersonales

- Capacidad de trabajo autónomo e individual.
- Capacidad de trabajo en grupo.

Sistémicas

- Capacidad de aplicar los conocimientos a la práctica.
- Habilidad para el aprendizaje autónomo y de formación continua. Valoración de la diversidad y de la multiculturalidad.

Competencias específicas:

- Mejora del conocimiento y uso de la lengua española, con el análisis y práctica de textos para finalidades específicas.
- Habilidad para seleccionar las unidades gramaticales y léxicas que caracterizan el uso del español en distintos contextos específicos de comunicación.
- Capacidad para comprender y producir textos de distintos ámbitos de uso.
- Capacidad de redactar textos de forma organizada, adecuada y correcta.
- Habilidad para evaluar la competencia comunicativa y lingüística de textos propios y de otros.

CONTENIDOS

- El texto: definición, propiedades, clasificación.
- Comunicación oral y comunicación escrita. La lengua para fines específicos.
- Textos orales y escritos pertenecientes a diferentes ámbitos de uso:
 - Textos de la esfera privada: mensajes y notas
 - Textos de la esfera laboral: el currículum, la carta de presentación y la entrevista de trabajo
 - Textos de la esfera social: las cartas comerciales
 - Textos del ámbito académico

METODOLOGÍA

La metodología de la asignatura combina el análisis de textos reales con la producción de textos de tipología diversa. Se partirá del análisis en clase de textos modelo con el fin de reconocer las características de los distintos tipos de texto analizados. Se prestará especial atención a los aspectos lingüísticos, para lo cual se realizarán ejercicios sobre cuestiones de vocabulario y gramática.

La metodología adoptada en la asignatura incide en la participación activa del estudiante y el desarrollo de su autonomía. Se tendrán en cuenta sus conocimientos sobre lengua española, su participación activa en las sesiones de grupo grande y de seminario, y la reflexión que lleve a cabo sobre las propias prácticas de producción de textos específicos.

El estudiante dedicará las horas no presenciales de la asignatura a las siguientes actividades de aprendizaje: producción fuera del aula de textos escritos/orales con finalidades específicas, consulta de fuentes y recursos para su evaluación y reformulación, y elaboración del portafolio.

Se contempla además un espacio de trabajo por grupos en los seminarios en el que se resolverán dudas más personales y se podrá realizar un seguimiento de grupo e individual.

EVALUACIÓN Y RECUPERACIÓN

Evaluación ordinaria

La nota final de la asignatura se establece según los siguientes porcentajes:

Actividad evaluable	Porcentaje de la nota
Producción de 4 prácticas (orales o escritas)	70%
Portafolio	30%

Para aprobar la asignatura hay que presentar todas las prácticas, así como también el portafolio completo.

Recuperación

En la recuperación de julio se mantienen las mismas actividades y criterios de puntuación que en la evaluación ordinaria. Solo deberán presentarse las prácticas suspendidas o no presentadas durante el curso. En el caso de las prácticas aprobadas, se guardarán las notas obtenidas en la evaluación ordinaria.

Las instrucciones para la recuperación se colgarán en el Aula Global de la asignatura una vez finalizado el curso. Todo el trabajo deberá ser entregado a través del Aula Global de la asignatura en la fecha que se indique en las instrucciones.

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

- Álvarez, Alfredo I. (2005). *Escribir en español*. Oviedo: Nobel: Ediuno.
- Álvarez, Alfredo I. (2005). *Hablar en español*. Oviedo: Nobel: Ediuno.
- Calsamiglia, H. y Tusón, A. (2007). *Las cosas del decir: manual de análisis del discurso*. Barcelona: Ariel.
- Cassany, Daniel (2005). *Expresión escrita en L2/ELE*. Madrid: Arco/Libros.
- Tusón, Amparo. (1997). *Análisis de la conversación*. Barcelona: Ariel.